

IHOLDY-OZTIBARRE

ARMENDARITS, BUNUS, HOSTA, IBAROLLE, IHOLDY, OSTABAT, LANTABAT, LARCEVEAU, PAGOLLE, ST-JUST-IBARRE

AMIKUZE

AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST, AMENDEUX-ONEIX, ARRAUTE-CHARRITTE, BÉGUIOS, BEYRIE-SUR-JOYEUSE, GABAT, GARRIS, MÉHARIN, ORÈQUE, OSSERAIN, SAINT-PALAIS

SOULE

AINHARP, ALOS-SIBAS-ABENSE, ARRAST-LARREBIEU, BARCUS, CHÈRAUTE, ESPÈS-UNDUREIN, GARINDEIN, GOTEIN-LIBARRENX, HÔPITAL-SAINT-BLAISE, IDAUX-MENDY, LARRAU, LICHANS-SUNHAR, LICQ-ATHÈREY, MAULÉON, MENDITTE, MONCAYOLLE, ORDIARP, SAINTE-ENGRÂCE, SAUGUIS, TARDETS

NOVEMBRE 2020

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

IHOLDY-OZTIBARRE ET ENVIRONS

ARMENDARITS

Tannerie Garat (tannage végétal de peaux de bovin, cuirs ; label Entreprise du Patrimoine Vivant) Donamaria
Xotildeia (maraîchage ; labels AB et Idoki) Les Serres

BUNUS

GAEC Aozteia (fromage de manex tête noire, charcuterie, salaisons de porc Kintoa, viande ovine ; labels Ossau-Iraty & Idoki) Ferme Aozteia

Bachacou David (poulets, poules pondeuses, petits fruits, fruits transformés, label bio) Maison Iturri

HOSTA

Ferme Berroeta - HanGora Etxaldea (élevage de chèvres angora AB, vente de produits de laine mohair, légumes de conservation, patates, oignons, courges, haricots secs, label AB) Berroeta

IBAROLLE

Harispuru Euskal Herriko Makilak (fabrique de makilas) Etxebestia

IHOLDY

Libre-service Oyhenart (épicerie, gaz, dépôt de pain) Bourg

LANTABAT

- 📍 **Arroyo Pascale** (production de fraises, petits fruits et fruits, vente fruits et confitures) Intxanborda, quartier Behaune

Bio'Langerie des Moulins (paysan boulanger ; label AB) Moulin Bizikoeihera

Sainte-Marie Panpi (porc basque Kintoa AOP, poulet, jus de pomme, confiture de cerises) Ferme Munhoa

LARCEVEAU-ARROS-CIBITS

- 📍 **Hôtel Restaurant Espellet** (bar, restaurant, hôtel, traiteur) Bourg

PAGOLLE

Safranlilia (productrice de safran, fruits et confitures) Sahalburia

SAINT-JUST-IBARRE

- 📍 **Cidre Eztigar** (fabrication et vente de cidre et jus de pomme, variété locale) Beltxu
- Kixka Xilo —Larraldea** (fromage brebis, produits frais ; labels AOP et Idoki) Maison Larraldia
- Kusku-Habitats Insolites** (bâtiment, bricolage, ameublement) Etchetoenea
- 📍 **Zeharka** (randonnée, raquettes à neige, escalade, course d'orientation, trail, pelote basque, sports nature loisirs) Apezetxe Ohia

Services pour Professionnels & Associations

OSTABAT-ASME

AFOG (formation et accompagnement des paysans dans la comptabilité et la gestion) Haize Berri

SCA Lurzaindia (collecte d'épargne, acquisition collective de foncier agricole) Haize Berri, le Bourg

Institutions

Commune d'Ostabat-Asme, Mairie, le Bourg

Associations

Arrapitz (réseau des associations du monde paysan) Haize Berri, Ostabat-Asme

Biharko Lurraren Elkartea, BLE (développement de l'agriculture bio, autonome et économe en Pays Basque) Haize Berri, Ostabat-Asme

Idoki (développement du label de producteurs fermiers Idoki) Haize Berri, Ostabat-Asme

Lurzaindia (aide à l'installation de paysans) Haize Berri
Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa (collège en langue basque) Bourg, Larceveau-Arros-Cibits

- 📍 **Oztibarreko ikastola** (école primaire en langue basque) Bourg, Larceveau-Arros-Cibits

SOS Indartu (association de soutien et de défense des agriculteurs en difficulté du Pays Basque) Mairie, Pagolle

AMIKUZE

AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST

- 📍 **Gymtoki - Sport - Fitness - Musculation** (musculation, cours collectifs, fitness, cours enfants et adultes, sport santé) ZAC Targa

AMENDEUX-ONEIX

Amandine et Aymar Bourgy (maraîchage bio, label AB) Maison Jauberria

ARRAUTE-CHARRITTE

GAEC Hameka (éleveur, gaveur et transformateur de canards, variété locale Kriaxera) Maison Aphant

BÉGUIOS

- 📍 **Elichiry Erramun & Colette** (fromage de chèvre au lait cru) Isakenia

Suhastia (agriculteur, éleveur de canards ; label Idoki)
Xuhastia

Xemiania (viande bovine ; labels Idoki et AB) Ferme
Xemiania

BEYRIE-SUR-JOYEUSE

Le Rucher Chirintaldia (apiculteur, produits de la ruche)

DOMEZAIN-BERRAUTE

📍 **Chez Oliv'** (bar, restaurant, vente à emporter) Bourg

GABAT

📍 **Luma - Prebende Bernadette** (œufs, poulets,
pigeonneaux) Ihingoa

Prebende Jean-Jacques (élevage de bovins viande
- vente directe) Aphantia

GARRIS

📍 **Auberge Portalenia** (hôtel, restaurant) Place du Foirail

MÉHARIN

Crèmerie Mélanie (crèmerie, fromages, beurre,
crèmes, yaourts) Hiru Haitzeta

📍 **Ferme Iturrino** (fromage de brebis fermier Ossau
Iraty, Bleu de brebis) Ithuraldia

ORÈGUE

📍 **Elgarrekin** (fromage de chèvre, label Idoki) Maison
Beherania

SAINT-PALAIS

📍 **Amikuz'échos Borda** (presse, librairie, papeterie,
loto) 1, rue Thiers

📍 **Amikuz'elek** (vente, réparation TV et électroménager)
54, avenue de Navarre

📍 **Amikuze denda** (livres, musique, vêtements) 8, rue
Gambetta

Auberge du Foirail (restaurant, pizzeria) 35, rue du
Jeu de Paume

Bijouterie Pagola (bijouterie, horlogerie, répara-
tions) rue Gambetta

📍 **Droguerie Harguindeguy** (droguerie, encadre-
ment) 31, rue Thiers

📍 **Ecole de musique Amikuze-Iholdy** (enseignement
de la musique) Domaine de St Jayme, Rue des écoles

Espace Copie Imprimerie (agrée Imprim'vert ; pho-
tocopie, plan, poster, signalétique, reliure, étiquette)
Route de Garris

📍 **Etxe Mia** (décoration pour la maison, comptoir de thé)
29, rue Thiers

Etche Pizza (restaurant, pizzeria) 7, place du Foirail

📍 **Le Gambetta** (bar, restaurant, création d'événements)
31, rue Gambetta

📍 **Gogotik** (prêt-à-porter femme) 29, rue Thiers

Gozo Gose (traiteur, produits fermiers Idoki et bio)
Place Charles de Gaulle

📍 **Hôtel de la Paix** (bar, restaurant, hôtel) 33, rue du
Jeu de Paume

📍 **L'épicerie biologique** (épicerie, compléments
alimentaires, beauté) 5-7 rue du Jeu de Paume

📍 **Modalisa** (vente de vêtements) 4, avenue de Garris

Optique Amikuze (optique, lunetterie) Place Charles
de Gaulle

Pâtisserie Franck Mendivé (chocolat, pâtisserie,
glace) 14, rue Thiers

📍 **Poissonnerie Etchegaray** (pêche locale, plats cuis-
nés maison, fruits de mer) 12ter, rue du Jeu de Paume

📍 **Quick Shoes** (vente de chaussures) 26-28 rue Thiers

📍 **Rêves de Sports** (articles de sport) 15, avenue de Garris

📍 **Tokiko Bio** (magasin de producteurs) 13, avenue
Frédéric de St Jaymes

Services pour Professionnels & Associations

AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST

Espace Copie Bureautique (mobilier, informatique,
copieur, fournitures bureau) 85, allée du rond-point,
route de Sauveterre

GABAT

Nouste Ekilili (coopérative, achat d'huile végétale
brute aux agriculteurs coopérateurs et revente en huile
alimentaire végétale et animale) Aphantia

SAINT-PALAIS

Etchegoyen Volailles (négoce de volailles) BP 37,
5, avenue du Bois de la Ville

Formatext (vente, conseil, formation, maintenance
en informatique de gestion sur les logiciels de paye,
compta et gestion) 5, avenue de Garris

GAN Assurances (agent d'assurances pour profes-
sionnels et particuliers) 23, rue Gambetta

Institutions

Commune de Gabat Mairie, Le Bourg

Pays Basque au Cœur (office de commerce du Pays
Basque intérieur) Pépinière d'entreprise, ZA Ordokian,
Saint-Palais

Commune de Saint-Palais Mairie

Offices de tourisme

📍 **Bureau d'Accueil Touristique de Saint-Palais**
(information, animation) 14, place Charles de Gaulle

L'Eusko sur les marchés

SAINT-PALAIS (vendredi matin)

Elgarrekin (fromage chèvre, label Idoki)

Le Rucher Chirintaldia (apiculteur)

Lur Saskia (vannerie)

Safranlilia (productrice de safran, fruits et confitures)

Associations

AIMA (humanitaire, social et troc) Quartier du Bois,
Osserain-Rivareyte

Aldaka gaztetxea (culture, animation) 42, avenue de
Navarre, Saint-Palais

Amikuzeko ikastola (école primaire en langue
basque) Zaldi Xuri, Saint-Palais

Cinéma Saint Louis - Argitze (cinéma, spectacles)
Rue Jean Urruty, Saint-Palais

 Où adhérer, faire du change ou
retirer des billets depuis mon
compte ?

SAINT-PALAIS

📍 **Droguerie Harguindeguy** 31 rue Thiers

Lundi : 14h30-19h15 ; du mardi au vendredi :
9h15-12h15/14h30-19h15 ; samedi : 9h15-12h15

SOULE

La Bofanela (pizzeria itinérante)

Lundi matin au marché de **Tardets** et le soir à **Mauléon**, Place des allées - Mardi soir : **Alos-Sibas-Abense**, Place du fronton - Mercredi soir : **Mauléon**, Place des allées - Jeudi : **Abense-de-bas**, parking de la Maison Pour Tous - Vendredi : **Tardets**, parking sur la route d'Oloron avant la sortie du village

AINHARP

Véronique Zenoni (vétérinaire, ostéopathe) Peketxia

ALOS-SIBAS-ABENSE

O'Lurra (récolte de sève de bouleau bio et fabrication de cosmétiques) Gaxia

Restaurant du Pont d'Abense (hôtel, bar, restaurant)

SDE étanchéité (étanchéité) Elixabea

ARRAST-LARREBIEU

GAEC Zabalainia Etxalte (yaourt et fromage de brebis, AB et AOP Ossau Iraty) Maison Zabalainia

Lur Saskia (vannerie) Maison Sallaberria

BARCUS

📍 **Ferme Uhartia** (foie gras, confit, produits frits de canards fermiers) Quartier Ahargo Pea

CHÉRAUTE

Association Habia elkarte — **Sohütako Eperra ikasto** (association des parents d'élèves de l'ikastola) Allées du Château

GOTEIN-LIBARRENX

Abotia (organisation du festival *Xiru*) Mairie

HÔPITAL-SAINT-BLAISE

📍 **Auberge du Lausset** (restaurant, traiteur) Bourg

IDAUX-MENDY

Okina Biscuiterie Artisanale (biscuits sucrés et salés, gâteaux basques) Zone artisanale

LARRAU

📍 **Auberge Logibar** (bar, restaurant, gîte d'étape GR10) Quartier Logibar

📍 **Boutique Chalets d'Iraty** (boutiques de produits locaux, vente de fromages)

📍 **Chalets d'Iraty** (location de chalets en bois, de VTT électriques)

📍 **Camping Commission syndicale du Pays de Soule** (camping)

LICHANS-SUNHAR

📍 **Ferme Ekijelki** (agriculteur, vente directe d'œufs bio) Route de Sunhar

LICQ-ATHÉREY

GAEC Barnetxia (vente directe de fromage de brebis) Barnetxia, bourg Athérey

SARL Ligui (conserverie de spécialités basques) 100 D26

MAULÉON

Astobelarra - Le Grand Chardon (maison d'édition) BP 66, centre multiservices

Cadofleurs (fleuriste) 20, avenue Belzunce

Chaussures Miramont (magasin de chaussures) 72, rue Victor Hugo

📍 **Domaine Agerria** (hôtellerie, restauration, séminaire) 3, rue frère Alban

📍 **Don Quichosse** (artisan, fabricant de sandales) ZI, rue Jeanne d'Arc

Etche Déco (couture d'ameublement, tissus, linge de table, mercerie, lingerie) 11, rue Jeanne de Sibas

📍 **Euskalduna** (restaurant) 4, rue Pasteur

📍 **Gitem Orduna** (vente installation et dépannage de poêle à bois et granules - cuisines - électroménager - HiFi et vidéo) Zone Artisanale de Tréville, av. de Tréville

Haïtia/Boucherie Houyou (boucherie, charcuterie, conserves, plats cuisinés) 7, rue Alsace-Lorraine

Imma Boutique (lingerie, prêt-à-porter) 12, rue Victor Hugo

📍 **Maider Artisan Coiffeur et Barbier** (coiffure, barbe, vente de produits de coiffure) 68 rue Victor Hugo

📍 **Modalisa** (vente de vêtements) 1, rue Victor Hugo

Pierre Alex Photographe (photographe, spécialisé dans les portraits et les mariages) 7, place de la Liberté

Poissonnerie Etchegaray (pêche locale, fruits de mer, plats cuisinés maison) 41, rue Gambetta

📍 **Quick Shoes** (vente de chaussures) 73, rue Victor Hugo

📍 **Roman Sports** (vêtements, articles de sport et de loisir) 27, rue Victor Hugo

📍 📍 **Xibero Bio** (épicerie bio, produits régionaux, livres) 49, boulevard Gambetta

📍 **Xirikota** (crèmerie, fromagerie, vins, brunch et dégustation) 39, boulevard Gambetta

MONCAYOLLE

Poineau Francis (berger, fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki) Maison Othegain

Uthurralt etxaldea — GAEC Kokoitxe (fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

ORDIARP

Bar Restaurant Le Chistéra (bar, restaurant, tabacs) Le Chistéra

Bil Xokoa (animations, organisation de *Müsikaren Egüna*) Kurutxetaltea

Etxe Berri (maçonnerie, carrelage, plâtrerie, terrassement) Karrikondoa

📍 **Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy** (apiculteur) Pekoborda, quartier Lambare

SAINTE-ENGRÂCE

Camping Ibarra (camping, bar)

Snack-bar de La Cascade (snack, bar) Gorges de Kakuetta

SAUGUIS

GAEC Jauregizahar (fromage de brebis, labels AOC Ossau Iraty et Idoki) Jauregizaharria

TARDETS

📍 📍 **Vival Tardets** (alimentation, presse, produits locaux) Place du marché

Amanilili (fleuriste) Place centrale

Boulangerie Pâtisserie Dagassan (boulangerie, pâtisserie)

📍 **Hôtel Piellenia** (hôtel, bar, restaurant) Place du marché

📍 **M'Aude** (vêtements et accessoires de mode) Place principale

📍 **Restaurant Les Pyrénées** (bar, restaurant) Place centrale

Ticket Print (imprimerie numérique) Ligne de Tram

VIODOS-ABENSE-DE-BAS

📍 **Trinquet Le Biltegia** (bar, restaurant, épicerie, dépôt de gaz, trinquet, pizzeria) 26, rue principale

Services pour Professionnels & Associations

MAULÉON

Axuria (collecte d'animaux — agneaux, vaches, veaux, transformation, conditionnement et commercialisation) avenue de Belzunce

Elkar (bureau d'études : ingénierie, métrologie)
61, avenue de Tréville

Espace Copie Bureautique (mobilier, informatique, copieur, fournitures de bureau) 64, boulevard Gambetta

📍 **Formatext** (vente, conseil, formation, maintenance en informatique de gestion sur les logiciels de paye, compta et gestion) 17, rue Victor Hugo

Odace (soutien aux entreprises de Soule) 14, rue Frères Barrenne

Xahüki (nettoyage industriel et de bureaux, ramonage) 37, avenue de Tréville

TARDETS

Lagun (service aux collectivités et particuliers, distribution en eau potable, assainissement, environnement)
BP 10, route d'Alos, Tardets

L'Eusko sur les marchés

MAULÉON (samedi matin)

📍 **Ferme Ekijelki** (agriculteur, vente directe d'œufs bio)

Le Rucher Chirintaldia (apiculteur)

Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy (apiculteur)

Poineau Francis (berger, fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

Safranlilia (productrice de safran, fruits et confitures)

Uthurralt etxaldea (fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

Institutions

Commune de Mauléon Mairie

Offices de tourisme

☑ **Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon-Licharre**
(information, animation) 10 rue Jean Baptiste Heugas

☑ **Bureau d'Accueil Touristique de Tardets**
(information, animation) Rue Arhanpia

Associations

Association Xübükota (accueil petite enfance) 1, rue de l'Hippodrome, Mauléon

Atharratze Jauregia (danses souletines, pastorale)
Tardets

Azia (développement local pour les jeunes) Centre multiservices, Tardets

Habia elkarte (association des parents d'élèves de l'ikastola de Chéraute) Allée du Château, Chéraute

Lilia (promotion de la culture basque sous tous ses modes d'expression) Chez Albert Hastoy, quartier Abense de haut, Alos-Sibas-Abense

Prefosta Elkartea (bar associatif) Bar du Trinquet, rue principale, Tardets

Union Commerciale et Artisanale de Soule
Centre Multiservices, 14 rue des Frères Barenne, Mauléon

Zibero Sport Tardets (club de handball) Route du fronton, Tardets

👉 *Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte?*

MAULÉON

📍 **Xibero Bio** 64 boulevard Gambetta
Du mardi au vendredi : 9h15-12h15/14h30-19h ;
samedi : 9h15-12h15/14h30-18h

TARDETS

📍 **Vival Tardets** Place du marché
Du lundi au samedi : 8h-13h/14h-20h ; dimanche :
8h-13h



3 % de mes achats en eusko reversés à une association !

Au moment de votre adhésion...

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.

Chaque euro converti en eusko...

Est mis en réserve au Crédit Coopératif et à la NEF et permet à ces banques éthiques de développer leurs activités.

📍 Nouveau commerce

📍 Euskokart/euskopay

📍 Bureau de Change

☑ Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes



Euskal Moneta

20, rue des Cordeliers - 64100 BAYONNE
05 33 47 54 11
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org
facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta